



ՀՅՈՒՅՆԱԿԱԺՈՂՈՎ

03. ხავანიდანუს სახელობის თაღილის სახელმწიფო მნიშვნელობრივი განვითარების

No. 8 [51] 2015

კავკასიონის „კო ლესკანები“

„ეკო დესპანის“ მიზანი ძირითადად უკვე
რეგიონებში ადგილობრივი მოსახლეობისთვის
გარემოსადაცვითი პრინციპების და მიღებაშების
გაცნობაა.

სახელმწიფო უნივერსიტეტის 30-მდე სტუ-
დენტი ადგილობრივ მოსახლეობას ეკოლოგი-

ସୁର୍ଯ୍ୟ କ୍ଷେତ୍ରବିନ୍ଦୁ ମାତ୍ର ରୂପାବିନ୍ଦୁମୁଣ୍ଡ ଅର୍ଦ୍ଧେଶ୍ୱର ହାତରେ
ଲେଖିଥିଲେ ଗ୍ରୂପରେ ହୋଇଥାଏନ୍ତି ଅର୍ଦ୍ଧେଶ୍ୱର କିମ୍ବା ଅର୍ଦ୍ଧରେ
ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛନ୍ତି ଏହାରେ କିମ୍ବା
ଅର୍ଦ୍ଧରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛନ୍ତି

თოდ, სტუდენტებს გეოგრაფიის პროფესიონალის, მწერლის „ეკო კლუბის“ ხელმძღვანელ გაორგან დეპა-ლაშვილის მიერ სპეციალურად შემუშავებული კითხვარი დაქმარებათ.

„ეკო-დესპანობის“ მსურველ სტუდენტებს ელექტრონული რეგისტრაციის საშუალება 1

ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ପାଇଁ ୧୦-୨୦

„ახალგაზრდა მკვლევართა ქარნალი“ თსუ-ში

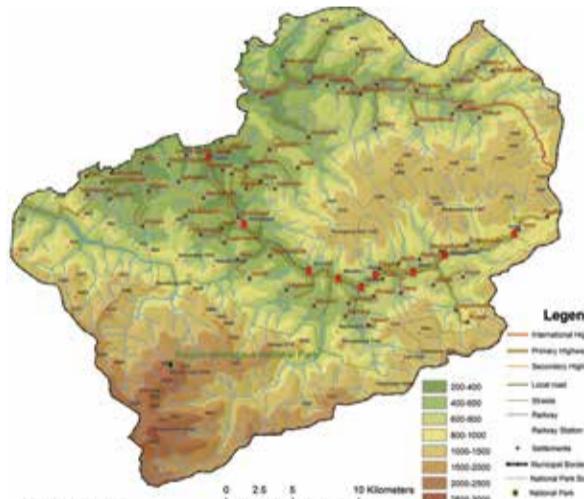


2015 წლის ივნისიდან ივანე ჯაგაშიშვილის
სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსი-
ტეტში ახალი სცენერგერი სამეცნიერო უცრნა-
ლის – „ახალგაზრდა მკვლევართა უცრნალის“
გამოცემა დაიწყო. ძირიგველა ნომრის პრეზენტა-
ციისადმი მიძღვნილ ღონისძიებას თუ რექტო-
რი, აკადემიკოსი ვლადიმერ პაპაკა თუ სოცი-
ალურ და პოლიტიკურ მეცნიერებათა ფაკულტე-
ტის დეკანი თამარ ღოლბათა, პროფესორ-მას-
ტა გვლებლები და სცენერგერები დაუსწრნენ.

„რამდენიმე თვეებ ამ ჟურნალის შექმნა-
ზე ვმუშაობთ და შედეგს მგონია რომ მივაღ-

გეგმისას გვ-2 გვ.

თსე გეოგრაფიაზე ტერისტებისათვის საინტერესო რეკაგე მუშაობები



თუ ეგოგრაფების მიერ მომზადებული ხარაგაულის რეკის სამაშვილ ვართია

როგორც გეოგრაფიები, საკუთარ გატმოცდილებაზე დაყრდნობით აცხადებენ, საკმაოდ ხშირად ჟებო ქვეყნის დათვა-ლიერებისას ფურისკბისოფერის კულტურის ძეგლებაზე არა ნაკლებ საინტერესო, ბუნებრივი ღირშესაბიშნოებებია. ისეთი, როგორც მაგალითად წყალტუბოში მდებარე პრომეთეს მღვიმე ან მარგვილის კანიონია.

თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის მუსიკის და საბუნებრივი მეცნიერებლის ფაკულტეტის გეოგრაფიულმა თვეებმა მეტია რაც ახალ პროექტებზე დაიწყეს მუშაობა. იგი ფარგლებებში მიზნობრივია, სამეცნიერო-კულტურული გრანტის ფარგლებში ხორციალურად და მდინარეობის აუზის, ენდოგენური პროცესებით შექმნილი ბუნების ძეგლებისა. მის

იმერეთის, რაჭა-ლეჩხუმის, ქვემო სვანეთის მცირდებადლიტების ტერიტორიაზე არსებულ ბუნებრივ ღირშესანიშნაობათა რუკა უნდა შექმნან, რომლებიც ფურისგული თვალსაბრისით იქნება საინკარნაციო.



ცნობილი სახელმძღვანელოები ქართველ ქართველ ენაში



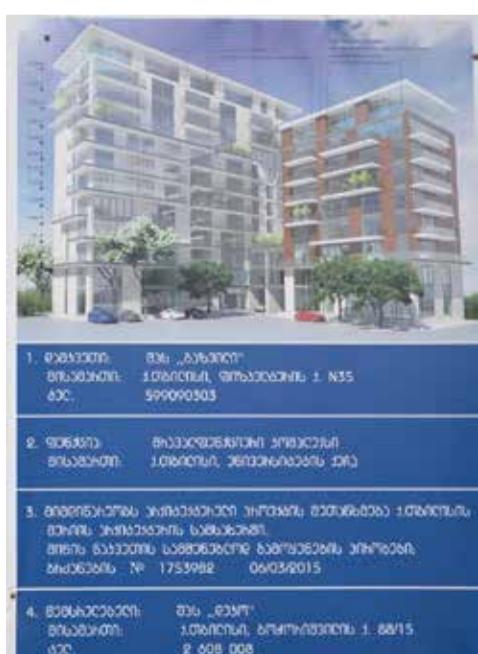
ეკონომიკის მიზართულების სტუდენტებს და მეცნიერებებს რამდენიმე მნიშვნელოვანი, დასავალთის სამეცნიერო და საგანმანათლებლო სივრცეში აღიარებული ინგლისურენოგვნის სახელმძღვანელოს ქართულად გაცნობის საშუალების მიერადოւ.

30 օվնուս տսշ-թօ ռոր წօցնուս յարտաւ-
լո առջամանու პըէիցնգֆացու զամարտա,
յեշնօա: Ծանօնը կլումա, յընմարիցու պո-
լուգուցա: մինչենք, ունցրումընենցու ճա, ուն-
սցուցնուցու ժամամբընմանք, տժ., 2015.
զայնդըն զալցուն, զոնեա ամարկեծն զա-
նացալու, տսշ զամամբընմանք, տժ., 2015.
դասացաւ յունամաս յոնցընմանքուն ապ-
րուածուցնու յունամանքուն պոլուգու սա-
եցլմանցունու „յունամանքուն պոլուգու:
մանչենք, ունցրումընենցու ճա ունցուցնուցուն
ազգուրա սենուու յունամանցու յոնցնուր, մա-
նուս յունացունու յունամանցու յունամանցուն
ասեցլունու յոնցընմանքուն յունամանցուն
ազգուրա ամարկեծն զայնդըն յոնցընմանքուն
գունու արյունացնու արյունացնու ընանըն կլումա.

ԱՐԵՎԱՏՅԱՆ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՀԱՅԱՀԱՆՐԱԴՐՈՒՅԹ



ბაზრძელება გვ-3 გვ.



„ՅԱՅԼԵՑՈ ԿՐՑՑՄԱԾ ԺՅԵԿԱՆԱ“ – ՊԱՐՑՄԱՆՈՒ ՎՐԵՑԵՆՑԱԾՈՒ

30 օցնուս օյանց չաբածի՛զօլուս սակեցունուս տօնուուսուս սա-
եղեմթի՛ուու շնուզըրսուուէքմա թարմուագունա տանամեժօրուց եղեց-
նո կըլասօւուու միջրուուս, օմիցրուս օմիցրուագունուս սացալուց
ռոմանուս - “զազաւու ռուուր զ զայինան” յարտուու տարմանո.
Ռիցնո ցամուսպա տսւ կըլասօւուր ֆուուլուոցունուս, ծոմանցունուսիցու-
սա ճա եցացրցպասիցունուս օնսցագուուուս սացամումբալու ձրուցամամ
“լուցուս”, յարտուու Ռիցնուս յարանու լու լունցրուս եցլիշիպունուու.
օմիցրուագունուս ռոմանո յարտուու շնաչի տարմանու տսւ կըմանցիպ-
ռուու մեցնուուրեծատա ֆացալուցուս օնցիուուանցմա տագուա մշցար-
լուում.

ღონისძიება მიხედვით უგამნაშვილის სახელობის კინომსახია-ობთა თეატრში გაიმართა. დიმიტრიადისის „ვეკვები“ ორგორუქეეფანა“ ბოლო 30 წლის განმახლობაში უდიდესი პოპულარობით სარგებლობს ორგორუქ საბერძნეთში, ისე მთელ ევროპაში. ნაწარმოები და მისი თარგმანები უკვე ორი ათეული წელია, გაყიდვებისა და პოპულარობის თვალსაზრისით, ღიაღრობს თანამედროვე ბერძნული ლიტერატურის ნიმუშებს შორის. ნაწარმოების მხედვით შექმნილი სპექტაკლები კა, ასევე უდიდესი წარმატებათ, იდგმება შსოფლითს ცნობილ თეატრების სცენებში.

წარმოდგენილი თარგმანი ტექსტის პირველი ქართული თარგმანია, რაც ქართველ მეთხველს საშუალებას აძლევს გატეცნის თანამედროვე ევროპული ლიტერატურის ერთ-ერთ საუკეთესო ნიმუშს, რომელიც საყოველთაო ისტორიული და კულტურულ-იდეოლოგიური პროდუქტების შემცველ წარმოჩენის გამო, გვიშენ შეესაბამება და ასახავს ბოლო ათწლეულების ქართულ რეალობასაც.

აღნიშნული თარგმანის მიხედვით ცნობილი ბერძენი რეჟისორი მიხეილ მარმარინისი ქართულ ენაზე დაღვამს სპექტაკლს “ვეკვები როგორც ქვეყნა”. სპექტაკლმა დიდი წარმატება და გამოხმაურება პარვა მთელ ეკრანზე და დღემდე რეჟისორის საუკეთესო ქმნილებად ითვლება. დღიმიგრის დღიმიგრიადისის “ვეკვები როგორც ქვეყნა” მოგვათხორობს აბბავეს ეპოქისა, რომელსაც “საშილ შუა საუკუნეები” ეწოდა. ესაა ეპოქა მრავალწლიანი მობისა, როდესაც სამამარ აგონიაში მყოფი ქვეყნის ჯარისკაცები შიშისა და სასოწარკუვეთას მისცემიან, როდესაც ხალხს ერთადერთ ხსნად მგრის ჯარის შემოსვლადა ესახება, როდესაც ეკლესის ერთადერთ მიბანს აქემდე არსებულთა საბარისიარო, პერვერსიული დირექტულებების დამკიდრება წარმოადგენს, როდესაც კრიმინალს ოფიციალურად იცავს კანინი, როდესაც კაცს დაუკარგებავს მირითადი – გამრავების ფუნქცია და შესაბამისად, ქალების განმავლობაში ვეღარ შორინ ბავშვებს, ესაა ამბავი ერის სიკედილისა, არა იმდენად ფინანსური, რამდენადც სულიერი სიკედილისა. დამარცხებული ქვეყნის მოსახლეობის შეგნებაში ყველა ადამიანური ღირებულების სიკედილი და თავად ადამიანის ღირებულების სიკედილი უფრო მეტია, ვიდრე წებისმიერი სხვა სიკედილი, თუნდაც იყოს ეს ქვეყნის მსოფლიო გეოპოლიტიკური რუკიან გაქრობა. ამ საყოველთაო და ქალფურ სიკედილში კი ერთეული, მომავალდა ადამიანების ხმა არავის ესმის, თუმცადა მას სიტყვა-საცემით თანხვდება ქალად ქცეული ქვეყნის გოდება, ქვეწინას, რომელსაც აღარ ძალუს დასაბამის მსაცემს ახალ სიცოცხლეს, ქვეყნისა რომლის სულიერი და სსუელი თანადორულ სიკედილს მოუკავს. – ესაა მოკლე მონაბაზი დიმიგრიადისის რომანისა “ვეკვები როგორც ქვეყნა”, რომელიც პირველად 1979 წელს გამოქვეყნდა, ანუ მაშინ, როდესაც თანამედროვე ბერძნული სახელმწიფოს ჩამოყალიბების სულიერი და დიქტატორულ რეჟიმის თავდაღწეული ერის სიკედილ-სიცოცხლის საკითხი ჯერ კადევ დღის წესრიგში იდგა. ნაწარმოების ლაგერატურული ღირებულების მაჩვენებლია ისიც, რომ რომანი დღემდე ერთ-ერთ ყველაბეჭდ უფრო წიკოსხვად და პოპულარულ თანამედროვე ბერძნულ ტექსტად წარმოგვიდება, მის საუკუნელებელ შექმნილი საექტაკლები კი ბოლო 20 წლის განმავლობაში დიდი წარმატებოთ და გამოხმაურებით იდგმება სხვადასხვა ქვეყნის ცნობილ თეატრალურ სცენებზე.



პონევრსის „თაობა L“ გამარჯვებული ცნობილია



უნდა, იყო. თუნდაც ის, რომ წელს უფრო
მეტი სტუდენტი მონაწილეობდა კონკურ-
სში.

ତୁମ୍ଭୁ „ମରୋ ଡିକମ୍ବ“ ଦେଖିଲୁ ଶ୍ଵେତିନା
ଓ ଶ୍ଵେତାବଦିସାଙ୍ଗ, ମେଘୁତୀ ତୁରିଲୁ ଶ୍ଵେତଦୟ
ସାଜମାନ୍ଦ ପ୍ରଫଳବନ୍ଦ ଦାର୍ଢଳିତ. ମିନ୍ଦା ଏହି
ଜ୍ଞାନିଶିଳ୍ପ, ରାମ ଶାରପାନ୍ଦେଲୀଙ୍କାଙ୍କ ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵର
କେବୀଠ, ନ୍ଯେଲ୍ସ ଗାନ୍ଧିକ୍ଷେତ୍ରାଲି ଲିଙ୍ଗରୀ ଏହି
ଗ୍ରେନ୍ଡାରି ଓ ଦା ଶାକମାନ୍ଦ ମାରାଲି କୌଣ୍ଟ୍ରୁ
ରେକ୍ରୂପ ଯୋଗ, ଆସୁଥିବ, ନିରାଳାଙ୍କ ପାରିଗ୍ରହିନୀଙ୍କ
ଗାନ୍ଧାର୍ଜୁଙ୍କ୍‌ପ୍ରେଲ୍ୱେଲ୍ସ ମାରିଥାନ, ରାମଦେବନାରାଦି
ମାବୀକୁ, ଏହି ଆଶାନ୍ତିକ୍ଷେତ୍ରରେଣ୍ଟନ୍, ନ୍ଯେଲ୍ସ କା
ଏ ଶ୍ରେଣ୍ଟପାଲାଦ. କାହାରେ ଉତ୍ତରି ଦେଖାଇଲା ଗା
ମାବୀକୁନ୍ଦା, ରାମଦେଲୀଅ ପାରିଗ୍ରହାଲାହୁ ତୁରିଲା
ଶ୍ଵେତଦୟ ଲାଙ୍ଘନିଶିଳ୍ପ - ନ୍ଯେଲ୍ସ ବାରିତମି ବାସମ୍ଭୁ
ଲାହ ଶ୍ରେଣ୍ଟପାଲାହ ପାରିଗ୍ରହାଲାହ ଦାର୍ଢଳୀଲାହ ଦାର୍ଢଳା
ରାତ୍ରି ଶ୍ଵେତବୀପାଦ ଝିନାଲାମଦ୍ରେ ଗଢିବ, କରନ୍ତୁରୁ
ସିଲ୍ ଦାଶାନ୍ତିପାଦିଶି ମାଲାନାନ ମନ୍ତରିଗ୍ରହିନ୍ଦେଲ୍ୱେଲ୍
ପାପାଗୁ, ରାମଦେନ୍ଦ୍ରନ୍ଦ୍ରମ୍ଭ ତୁରିଲା ଲାହାରି ରାମ
ନାଲିନ୍ ପାଇକୁନ୍ତିନିଲ୍ ଗାନ୍ଧାର୍ଜୁଙ୍କ୍‌ପ୍ରେଲ୍ୱେଲ୍ୱେ
ଗାନ୍ଧିଥିର, ତୁମ୍ଭୁ ସାମନ୍ତିଶବ୍ଦାରିନ୍, ମାନଦେବନ୍ଦି
ତୁରିବୀପାଦ ଆସୁତୀଵୀ କାରିଗ ଶ୍ଵେତଦୟ କେବଳା
ପାହିବେନ୍ଦ୍ରାଦି, ରାଜଦାନ ଗାନ୍ଧିପ୍ରେଲ୍ୱେଲ୍ ଦା ଦିନିତି
ରେଲ୍ୱେଲ୍ ମରିପ୍ରେଲ୍ୱେଲ୍ ଦିଗୁପାଦ ଦରିଲ୍ ଦାମିତି
ତିକାପ ଦା ପ୍ରାପାଦ ଗାନ୍ଧିତିରିଲାଦ.
- ଏ ମନ୍ତରିଗାନ୍ତି ଗାନ୍ଧାର୍ଜୁଙ୍କ୍‌ପାଦାଥ? ମିଳ
ଦେଇ ତୁ ଏହି କୃତ୍ତବ୍ୟନାଲାହ ତାନ୍ତି ପାରିଗ୍ରହିନ୍ଦା
ରାତ୍ରି କରନ୍ତିପାଦିଶିଗାନ୍ଧି ରା, ତୁ ବାସିଦୁଷ୍ଟିଲାହ ଏହି
ଏରିକ୍ ରାମାନ୍ତି ଗାନ୍ଧିରାଜିତ ବି?

କାହିଁବ, କୋଣିରେ ଘରସ୍ଵତାନ୍ତର୍ଗୁଡ଼ ଦିଲା
— ପେଟରଙ୍ଗରେ କୁଳା ମିଶ୍ରମନ୍ତରରେ — ଫାନ୍ଦା

გარკვეული ნაწილი წიგნებზე აუცილებელად დაიხარჯება.

– როგორ წიგნი მოვეუწოდათ ყველაზე
მეტად წლევანდელი სიიდან? რაბოთ?
– რამცხოვნადი კაცი, ჩემს აბრა სხვა
ფინანსის დამატებითი იზიდაშებინების უკეთაბებები მე
ტად ფინანსურმა წიგნისა, ბრედებურის „ბა
ბურვერის“ ღვაინძომა მოგეხიბობა. ამაბი
უკეთ პროექტს აღიათ ვერ დაამთავრება
ღნენ. ამ წიგნზე ყველაზე მეტად დამწყდა
გული, რომ დეტალებზე უნდა გამეომახ
ვილებინა ყურადღება და ერთი ამოსუნ
თქვით ვერ წავიკითხავდი. ბრედებურ
აქამდეც მიყვარდა, მაგრამ ფანგასტიკი
ჟანრის გარეშე ვერ წარმომედინა, მაგ
რამ ამ წიგნის სისამართვის გამაკვარც
აი რამდენიმე ღდის წინ წავიკითხა ასეთ
ფრაგმა მასაც ვადარწების, ით მოახმეობ

ଜୁଆରା, ଶୁଣ୍ଟ ପ୍ରିୟିଲୋକଙ୍କ ଗ୍ରେ ମନ୍ଦିରାବ୍ଦୀ
ତୁମ୍ଭପା ଦାଖିଲୋକୀବିଦୀ ଥିଲେ ଶୈଳେରୁଧାରୀ: ମାତ୍ରା
ହେଲୋଇ ଗାହିରେବାହି ମନ୍ଦିରାବ୍ଦୀରେ
ମିଠୀପୁଣୀ ରାଜାବୁ ପାଗଫରା ନାହିଁଲୋ ଏବିଦିମା
ଏଣ୍ ସାହେର୍ଭେଟୁଲୋ ଦାଖିଲୋକଙ୍କ ନିଷିଦ୍ଧାବଳୀରା
ଆଗରକନ୍ଦିନିଙ୍କୁବେଳୀ, ମାତ୍ରାନ୍ତିରୁ କା, ତୁ ମାତ୍ର ଆଶେତୁ
ଦାଖିଲୋକଙ୍କ ଏକ କେନ୍ଦ୍ରିଯାବାଦ. ଦୁଃଖପାଦ ଗିରିଜୀରେ
ଗ୍ରାମନ୍ଦିରରେ ଅମ ନିଃବନ୍ଦେ. ମେଘନାରେ, ରାତର ମେହି
ଦିନରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

— თავად რომ გეონდეთ პროექტისა-
თის წიგნების შეკრევის საშუალება, რო-
მელ სამ წიგნს დასახელდებით და რა-
ფოზ? — ვინაიდან ამ პროექტს „პალიგონ“
აგარებს, მათ წიგნებს დაგისახელებთ.
რადგან ბუკოვსკის შავ იუმორშე კვე-
ლამ ბევრი ვიცინებ, ვონებენდის „გა-
ლაპაბაგოს“ შემოვიტანდი. სიცილის რა-
გითხრათ, თუმცა შევა იუმორის ნაკლე-
ბობას ნამდევილდ არ განიცდის. ასევე,
როგორც შეენიშნე, სტუდენტებს ბრედ-
ბერი ძალაინ უკართ და მარსის ქრონი-
კებს შემვიტანდი, თუ რა თქმა
უნდა, მომავალ წლამდე თაღმენიან. ამას
გარდა, აუკილებლად დავგამატებდი დიუ-
მას რაიმეს, რადგან მე პირადად კითხვა
დიუმათი დავიწყე და შემიყვარდა. თან
აღმართ ყველას წაკათეული ექნება, დიდი
რაოდენობის გამოც არავინ იწუშუნებს და
მელვილის მსგავსად შუა ტურიდანაც არ
გამოგვეთმობიან.

— ରା ସିଦ୍ଧଶିଳୀତ ଯତ୍ନସ୍ଵରୂପ ଧର୍ମକାରୀ
ରା ରା ଜୀବନରେ ଲାଗୁଥାରାଗଫ୍ରାଙ୍କା?

— ଶେଷୀମ୍ବୁଦ୍ଧା ପୁଣ୍ୟଲ୍ଲଭ ତିତର ନିଃବନ୍ଦ
କ୍ଷେତ୍ର ନୀତିକାରୀତିରେ, ମାତ୍ରରୀତି ରାଜାଦାସା ପୁଣ୍ୟଲ୍ଲଭ
ଲୋକରୁଦ୍ଧ ପ୍ରେସରିଲ୍ଲାନ୍, ପରିମ୍ବେଶେବ୍ରୀପୁ
ଅତ୍ୱାକ୍ଷେତ୍ର ନିଃବନ୍ଦୀତ ରାମ ଦ୍ଵାରାନ୍ତିର, ଉଚ୍ଚ
ଦୀପଶ୍ଵରୀ ଦାମ୍ପତ୍ରିନନ୍ଦନ, ରାତ ପ୍ରେ ଦା-
ନ୍ଦାଲ୍ଲାନ୍, ଜୀବନ୍ ରାତ ଶେଖ୍ବରୀ, ଆର ମାହ୍ୟେ
ଗାମତରିତ୍ତେଲ୍ଲାଦ ସାପ୍ରାତାର୍ଯ୍ୟରେ ଜୀବନ୍ତି, ରାମାନ୍-
ସାପୁ ଦା ଦାମ୍ପତ୍ରିନୀରେ ଫାନ୍ଦିଶକ୍ତିକାଶାପୁ ଗ୍ରେ-
ଟନାନୀରୀ ସାମାନ୍ୟବ୍ରେଦିତ ନୀତିକାରୀତିରେ, ଅମାଲ-
ତିନ ଦାମ୍ପତ୍ରିଶିଳୀରେବୀତାପୁ ମେହୁମର୍ରେଦିନ ବେଳ୍ପ-
ମେ ଶେବନ୍ଦର୍ବୀରୀ, ଆମ ଦିନରାଜୀବୀପୁ ମାନ୍ଦିନ ରା

— აპირებთ თუ არა მიიღოთ მონაწილეობა? მომავალ წლებს?

ლეგენდა პრიუეგმი მობავალ წელს, რას
ურჩევდით მას, კინც მიიღოს მონაწილე-
ობას, უ შეძლებთ რამდენიმე პრაქტი-
კული ობეგა მიეცით მკითხველს, როგორ
წაიკითხოს წიგნი, რა ნაწილს მააქციოს
ყურადღება